

ANGIELSKI dla RODZICÓW

przedszkolaka

Przewodnik
językowy



deDOMO

deDOMO – nowatorska metoda
nauki języka angielskiego w domu

- EDUKACJA jako gra domowa
- MOTYWACJA poprzez sukces
- INTERAKCJA dwujęzyczna rodzic – dziecko

AGNIESZKA SZEŻYŃSKA

ANGIELSKI
dla **RODZICÓW**
przedszkolaka

PRZEWODNIK JĘZYKOWY



deDOMO

Koncepcja i konsultacja metodyczna:

dr Grzegorz Śpiewak

Konsultacja językowa: **dr Barry Keane**

Redaktor serii: **Marek Jannasz**

Redakcja i korekta: **Paweł Pokora, Aleksandra Wądołowska**

Projekt okładki serii: **Marcin Rojek, Zarts**

Ilustracja na okładce: **Magdalena Wójcik**

Projekt makiety i opracowanie graficzne: **Karol Pereptyś, Studio 27**

Ilustracje: **Magdalena Wójcik**

Konsultacja językowa nagrań: **Colin Phillips**

Koordinacja nagrań: **Dorota Jakowczuk-Gregulec**

Lektorzy: **Jacek Kaczmarek, Wiktoria Niedźwiedź, Colin Phillips,
Maciej Przybysz, Monika Wójcik**

Dźwięk i nagrania: **Andrzej Mikołajczak**

Inicjatywa edukacyjna **deDOMO**

Koncepcja metodyczna i nadzór merytoryczny: **dr Grzegorz Śpiewak**

Koncepcja wydawnicza i koordynacja projektu: **Marek Jannasz**



© Copyright by deDOMO Education sp. j., Warszawa 2011

www.dedomo.pl

978-83-62671-52-6 (E-book)

978-83-62671-55-7 (Audiobook)

Skład i łamanie: **Studio 27**

Druk i oprawa: **Pozkal**

Spis treści

Wstęp	Angielski dla rodziców przedszkolaka	4
Okazja 1	Ubieramy się	9
Okazja 2	Przy śniadaniu	15
Okazja 3	Przed wyjściem	21
Okazja 4	Na spacerze	27
Okazja 5	Uczymy się świata	33
Okazja 6	Gry i zabawy	39
Okazja 7	Sprzątamy	45
Okazja 8	Przy obiedzie	51
Okazja 9	Na zakupach	57
Okazja 10	W zoo	63
Okazja 11	W kinie	69
Okazja 12	W muzeum	75
Okazja 13	Rodzina i znajomi	81
Okazja 14	Rysujemy	87
Okazja 15	Wśród zabawek	93
Okazja 16	Jak minął dzień?	99
Okazja 17	Przy kolacji	105
Okazja 18	Przed ekranem	111
Okazja 19	W łazience	117
Okazja 20	Idziemy spać	123

Angielski dla rodziców przedszkolaka

Wstęp

Angielski dla rodziców przedszkolaka to jedna z trzech części serii publikacji przeznaczonych do samodzielnego wykorzystania w domu, bez pomocy nauczyciela, z dziećmi w wieku 3-6 lat. Jeśli Państwa dziecko jest obecnie w wieku 7-10 lat, proponujemy skorzystać z *Angielskiego dla rodziców ucznia*, a jeśli jest w wieku 11-14 lat, najbardziej odpowiedni będzie *Angielski dla rodziców nastolatka*.

Podane przedziały wiekowe należy traktować umownie i luźno, autorom serii chodzi po prostu o zaznaczenie, że język komunikacji domowej zmienia się wraz z wiekiem dziecka, gdyż zmieniają się same potrzeby komunikacyjne. Oczywiście wiele sytuacji domowych nie ulega aż tak wielkiej zmianie z roku na rok, stąd też wiele wyrażen i zwrotów powtarza się we wszystkich trzech książkach. Uważamy to za zaletę a nie wadę serii, gdyż im więcej okazji do powtarzania danego zwrotu, tym trwalej zapisze się on w pamięci i dziecka i rodziców! Piszemy o tym obszernie w *Przewodniku metodycznym*.

Dla jakiego przedszkolaka i dla jakiego rodzica?

W oparciu o liczne praktyczne doświadczenia możemy z przekonaniem powiedzieć, że *Angielski dla rodziców przedszkolaka* sprawdzi się dosłownie z każdym przedszkolakiem, nawet jeśli jeszcze nie zetknął się z angielskim w przedszkolu. Długość wypowiedzi modelowych i zakres struktur gramatyczno-leksykalnych odpowiada po prostu zakresowi typowych potrzeb komunikacyjnych dziecka, które wyraża na co dzień w języku polskim. Zgodnie z logiką metody deDOMO nie ma żadnego powodu, by nie miało tego robić równoległe w języku angielskim. Jeśli można mówić w ogóle o poziomie trudności, to dany zwrot jest tym trudniejszy, im rzadziej się pojawia w domowych okazjach. Im częściej występuje słówko czy wyrażenie, tym mniej ulatuje z pamięci, tym bardziej że pojawia się często właśnie dlatego, że jest wyrazem jakiejś istotnej potrzeby komunikacyjnej dziecka. Więcej szczegółów w *Przewodniku metodycznym*.

Jeśli chodzi o rodziców, to do zabawy z deDOMO wystarczy średnia, komunikacyjna znajomość angielskiego. Piszemy o tym szczegółowo w *Przewodniku metodycznym*, gdzie uzasadniamy między innymi, dlaczego częściowo polski akcent Mamy czy Taty nie jest żadną przeszkodą. Szczegółowe zestawienia gotowych do domowego użytku wyrażen mają być też swego rodzaju bezbolesną powtórką językową dla rodziców, mamy więc nadzieję, że Mama i Tata skorzystają niejako podwójnie; pomagając uczyć się dziecku i przy okazji ucząc samych siebie!

To nie podręcznik ani nie rozmówki!

By się o tym przekonać, wystarczy rzut oka na spis treści. Nasza seria to nie kolejny kurs języka angielskiego dla dzieci: poziom trudności nie rośnie od pierwszej do ostatniej strony, zaś wyrażenia nie są ułożone pod względem zagadnień gramatycznych. Nie są to też rozmówki, czyli zestaw zwrotów do wykorzystania w sporadycznych kontaktach z obcokrajowcami. a zatem by używać skutecznie tych publikacji nie potrzeba ani zatrudniać nauczyciela angielskiego, ani wyjeżdżać za granicę.

Dom to nie druga szkoła

Angielski dla rodziców przedszkolaka to nie alternatywa czy konkurencja dla nauki angielskiego w przedszkolu. Inne są metody, inny język, inne sytuacje komunikacyjne, inne relacje interpersonalne, inna ilość czasu, inna liczba uczących się. Metoda deDOMO i formalna nauka języka obcego powinny być dla siebie nawzajem naturalnym uzupełnieniem. Rodzice nie mają ani kwalifikacji, ani powodu, by wchodzić w rolę nauczyciela języka. i odwrotnie także, gdyż nauczyciel nie uczestniczy z natury rzeczy w typach interakcji, jakie mają miejsce między rodzicem a dzieckiem w ich domu.

Angielski przy okazji

Angielski dla rodziców przedszkolaka to **pierwszy systematyczny przegląd języka domu**, którym rodzice i małe dzieci posługują się na co dzień. Podział na rozdziały odpowiada najbardziej typowym domowym okazjom. Takich okazji wydzieliliśmy 20, od porannego ubierania się aż do kolacji i pocałunku na dobranoc. Oczywiście listę okazji można modyfikować, wprowadzenie takiego rodzaju organizacji materiału językowego ma podkreślić fakt, że języka komunikacji domowej używamy nie w podziale na rozdziały i nie kilka razy w tygodniu w porcjach 45-minutowych jak w szkole, lecz całkiem dosłownie przy okazji. Pełną analizę tego języka znajdzie Państwo w *Przewodniku metodycznym*.

Domowe scenki językowe

Każdą z 20 okazji ilustrujemy kilkoma przykładowymi **scenkami**, by pokazać, jak bardzo przewidywalna jest codzienna domowa komunikacja, zarówno w języku polskim, jak i angielskim. W metodzie deDOMO chodzi o to, by stopniowo i bez pośpiechu „podmieścić” rutynowe polskie wypowiedzi na ich angielskie odpowiedniki.

Tu ważna uwaga: prezentowane scenki to nie modelowe dialogi do pełnego pamięciowego opanowania od a do Z! To raczej przykłady tego, co można ułożyć z poszczególnych frazowych „klocków”, gdy się je stopniowo opanuje. Poza tym, w doświadczeniu twórców deDOMO, prawdziwe domowe okazje językowe rzadko są dłuższe niż jedna, maksymalnie dwie wypowiedzi każdego z rozmówców.

Bank wyrażen i zwrotów

Skoro, jak twierdzą autorzy deDOMO, domowe okazje są językowo w dużym stopniu przewidywalne, można się pokusić o prezentację kluczowych wyrażen i zwrotów. To zasadnicza część opisu każdej z 20 okazji: **zestawienie najbardziej typowych wypowiedzi**, z podziałem na prośby, pytania i odpowiedzi dziecka, oraz pytania, polecenia i prośby rodzica. Z tego banku można korzystać **w dowolnej kolejności i oczywiście wybiórczo!** Tempo wprowadzania kolejnych nowych wyrażen zależy tylko i wyłącznie od możliwości dziecka, podobnie jak uczenie się każdej innej umiejętności, o czym Mama i Tata wiedzą najlepiej. Ważna jest, zwłaszcza w pierwszych miesiącach zabawy z deDOMO, nie ogólna liczba zwrotów w obiegu, lecz to, by powracały one jak najczęściej, o ile to możliwe przy każdej nadarzającej się okazji. To zapewni ich prawdziwe utrwalenie i przygotuje grunt pod kolejne frazy i słówka.

Słowniczek

Każdemu zestawowi wyrażen towarzyszy **dwujęzyczny słowniczek**, w układzie tematycznym. Uwaga: nie podajemy pełnych list słówek w danej kategorii (np. wszystkich kolorów, liczebników czy czasowników związanych z gotowaniem), lecz te, które naturalnie występują przy tej lub innej okazji. Ze słowniczka także należy korzystać wybiórczo, zgodnie z aktualnymi potrzebami i upodobaniami dziecka. Nie uczymy na przykład wszystkich kolorów ubrań, tylko tych, które akurat się dziecku podobają. I tych nazw owoców, które dziecko lubi jeść. I tak dalej. Niektóre słówka lub grupy tematyczne powracają za to kilkakrotnie (np. liczebniki, kolory, nazwy potraw), co jest logiczną konsekwencją podziału materiału na domowe okazje. Uważamy to za zaletę, gdyż widać wyraźnie, które „klocki leksykalne” są naprawdę priorytetowe w domowej komunikacyjnej układance. Więcej na ten temat w *Przewodniku metodycznym*.

Gramatyka przy okazji

Jak już pisaliśmy na wstępie, nasza seria to nie kolejny zestaw podręczników, Mama i Tata nie znajdą tu więc systematycznej prezentacji czasów gramatycznych, omówienia przedimków itp. Ale jeśli mowa na przykład o śniadaniu czy obiedzie, to jest to świetna okazja, by przypomnieć o rzeczownikach policzalnych i niepoliczalnych. Służy temu krótki **komentarz gramatyczny** pod koniec każdego rozdziału - okazji. Systematyczny przegląd i analizę konstrukcji gramatycznych wprowadzanych przez *Angielski dla rodziców* znajdą Państwo w *Przewodniku metodycznym*, wraz z językoznawczym uzasadnieniem ich doboru.

Wszystko gra!

Metoda deDOMO, stanowiąca teoretyczną podstawę *Angielskiego dla rodziców przedszkolaka*, to rodzaj edukacyjnej gry domowej. Pełny opis jej zasad znajduje się w *Przewodniku metodycznym*. By wzmocnić i urozmaicić zabawę z angielskim w Państwa domu, na końcu każdego rozdziału proponujemy scenariusz jednej mini-gry, do ewentualnego wykorzystania dla chętnych, którzy przy jej pomocy mogą dodatkowo utrwalać język danej okazji.

Nagrania wspierające

Pakiet materiałów każdej części *Angielskiego dla rodziców* zawiera aż trzy płyty z nagraniami.

- Na dwóch płytach audio CD znajdują się wszystkie scenki oraz wszystkie wyrażenia dla przedszkolaka i jego rodziców. Jest to więc rodzaj audio-booka, do wykorzystania np. w samochodzie, by odświeżyć kluczowe zwroty w pamięci Mamy i Taty, zanim zaczną się nimi bawić w domu z dziećmi.
- Płyta CD-mp3 to nagrania wszystkich słówek z kolejnych okazji w formacie mp3. Na jednej płycie zgromadziliśmy dla Państwa wygodny materiał leksykalny ze wszystkich trzech księżek naszej serii.

Tu kolejna ważna uwaga! W nagraniach usłyszą Państwo zarówno *native speakerów* jak i Polaków mówiących bardzo sprawnie po angielsku. Wszystkie dzieci występujące w nagraniach scenek to Polacy! Pełne uzasadnienie metodologiczne tej decyzji znajduje się w *Przewodniku metodycznym*, podkreśliłmy tutaj jednak, że w zamyśle autorów to wielki atut tych nagrań. Chodzi o pokazanie, czego można spodziewać się fonetycznie po *polskim* dziecku mówiącym po angielsku i jaki poziom wymowy uznać za zadawalający! Jest to, zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, pierwsza tego rodzaju inicjatywa na rynku materiałów do nauki języka angielskiego dla Polaków.

Serwis www i warsztaty dla Mamy i Taty

Oprócz pakietu materiałów, który Państwo mają przed sobą, przygotowaliśmy dla Państwa szereg dodatkowych form wsparcia. Jeśli chcą Państwo poznać opinie rodziców, którzy wprowadzili już metodę deDOMO z pozytywnym skutkiem, zapraszamy do lektury blogu rodzica na stronie internetowej www.angielskidlarodzicow.pl. Ten dedykowany serwis ma być w założeniu platformą wymiany doświadczeń między samymi rodzicami a autorami metody deDOMO. Na stronie www publikować będziemy sukcesywnie także dodatkowe narzędzia wspierające, na przykład tabele oceny postępów dziecka. o sposobach ich wykorzystania piszemy szerzej w *Przewodniku metodycznym*.

Nasz serwis internetowy to zarazem miejsce, gdzie znajdą Państwo informacje o **kolejnych edycjach szkoleń i warsztatów metodycznych i językowych dla rodziców**, którzy chcą w pełni wykorzystać potencjał metody deDOMO.

Mamy nadzieję, że *Angielski dla rodziców przedszkolaka* stanie się dla Państwa nie tylko przewodnikiem i punktem odniesienia w przypadku wątpliwości, lecz początkiem fascynującej przygody z angielskim w Państwa domu.

Trzymamy kciuki i życzymy powodzenia!

Autorzy

Ubieramy się



Czynność porannego ubierania się obfituje w różnego typu dialogi pomiędzy rodzicem a małą pociechą. Rozmawiając z dzieckiem po angielsku, dasz mu możliwość uczenia się i utrwalania słownictwa związanego z częściami garderoby, nazw kolorów oraz ćwiczenia konstrukcji językowych, wyrażających prośby o pomoc i pozwolenie.

Przykładowe scenki

SCENKA 1

- **Can I put on the blue jumper?**
Mogę założyć niebieską bluzę?
- **Of course you can, go ahead.**
Pewnie, zakładaj.

SCENKA 2

- **What should I wear?**
Co mam założyć?
- **Put on your jeans and a T-shirt.**
Założ dżinsy i jakiś t-shirt.
- **OK.**
OK.

SCENKA 3

- **Where is my blouse?**
Gdzie jest moja bluzka?
- **Which one?**
Która?
- **The white one.**
Ta biała.
- **It's in the wardrobe.**
Jest w szafie.

● córka
syn



■ mama
tata



SCENKA 4

- **Where is my blue t-shirt?**
Gdzie jest mój niebieski t-shirt?
- **I don't know. Let's look for it together, shall we?**
Nie wiem. Poszukajmy go razem, dobrze?
- **OK.**
Dobrze.
- **Check on the shelf.**
Sprawdź na półce.

SCENKA 5

- **I'm ready. How do I look?**
Jestem gotowy. Jak wyglądam?
- **You look lovely, honey.**
Wyglądasz ślicznie, kochanie.

Wyrażenia

TYPOWE PYTANIA DZIECKA

What should I wear?
 Can I put on this **top**?
 Can I wear something **red**?
 Can you help me find my **skirt**?
 Can you help me put on my **tights**?
 Can you bring me some **socks**, please?
 Can you choose?

Where is my **flowered hairband**?
 Where are my **shorts**?

Do I have to?
 How do I look?

Co mam założyć?
 Mogę założyć tę koszulkę?
 Mogę założyć coś czerwonego?
 Możesz mi pomóc znaleźć spódnicę?
 Możesz mi pomóc założyć rajstopy?
 Możesz mi przynieść jakieś skarpetki?
 Możesz ty wybrać?

Gdzie jest moja opaska na włosy w kwiatki?
 Gdzie są moje szorty?

Muszę?
 Jak wyglądam?

PROŚBY, UWAGI, ODPOWIEDZI DZIECKA

I'd like to put on my **purple t-shirt**.
 I don't want to put on a **dress**.

I can't find my **green jumper**.
 I can't find it.

Help me find the **jeans**, please.
 The **white** one.
 The **blue** ones.

I'm ready now.
 I'm not ready yet.
 I don't know.
 Not yet.
 Whatever.

Chciałbym założyć fioletowy t-shirt.
 Nie chcę zakładać sukienki.

Nie mogę znaleźć zielonej bluzy.
 Nie mogę go znaleźć.

Pomóż mi znaleźć dżinsy, proszę.
 Ten biały.
 Te niebieskie.

Jestem gotowy.
 Nie jestem jeszcze gotowy.
 Nie wiem.
 Jeszcze nie.
 Wszystko jedno.

TYPOWE PYTANIA RODZICA

What do you want to wear?

Co chcesz założyć?

Do you want to wear the **blue trousers**?

Chcesz założyć niebieskie spodnie?

Where is your **blue t-shirt**?

Gdzie jest twój niebieski t-shirt?

Where did you put your **brown sweater**?

Gdzie położyłeś swój brązowy sweter?

Are you ready?

Jesteś gotowy?

POLECENIA, ODPOWIEDZI, PROŚBY RODZICA

Put on your **red striped sweater**.

Załóż czerwony sweter w paski.

Put on something warm.

Załóż coś ciepłego.

Put this on.

Załóż to.

Help me look for your **black skirt**.

Pomóż mi szukać twojej czarnej spódnicy.

Let me help you.

Pomogę ci.

Let's look for it.

Poszukamy go.

Let's put this on, shall we?

Założmy to, dobrze?

Let's look for it together, shall we?

Poszukajmy go razem, dobrze?

Check **under the bed**.

Sprawdź pod łóżkiem.

It's dirty.

Jest brudny.

They're dirty.

Są brudne.

It's **on the shelf**.

Jest na półce.

They're **in the wardrobe**.

Są w szafie.

Hurry up!

Pospiesz się.

Lovely.

Ślicznie.

INNE PRZYDATNE ZWROTY

Which one?

Który?

Which ones?

Które?

Here you go.

Proszę.

Go ahead.

Tak, proszę bardzo.

Słowniczek

UBRANIA DLA CHŁOPCA I DZIEWCZYNKI

bluza – jumper
 botki (kozaki) – boots
 buty – shoes
 buty sportowe (addiasy) – trainers
 czapka – hat
 dres – tracksuit
 dżinsy – jeans
 koszulka – top
 kurtka – jacket
 majtki – undies
 pasek – belt
 rękawiczki – gloves
 sandały – sandals
 skarpetki – socks
 spodnie – trousers
 sweter – sweater
 szalik – scarf
 szorty – shorts
 t-shirt – t-shirt

UBRANIA DLA DZIEWCZYNKI

bluzka – blouse
 bransoletka – bracelet
 chustka – scarf
 legginsy – leggings
 opaska na włosy – hairband
 rajstopy – tights
 spódnica – skirt
 sukienka – dress

KOLORY

biały – white
 brązowy – brown
 czarny – black
 czerwony – red
 fioletowy – purple
 granatowy – dark blue
 niebieski – blue
 pomarańczowy – orange
 różowy – pink
 srebrny – silver
 szary – grey
 zielony – green
 złoty – gold
 żółty – yellow

WZORY

bez wzorów – plain
 w kratkę – chequered
 w kropki – spotted
 w kwiatki – flowered
 w paski – striped

MIEJSCA

na podłodze – on the floor
 na półce – on the shelf
 pod łóżkiem – under the bed
 w szafie – in the wardrobe
 w szufladzie – in the drawer

doskonale – excellent
 pięknie – beautiful
 ślicznie – lovely
 świetnie – great
 wspaniale – wonderful

Komentarz gramatyczny

LET'S ... , SHALL WE?

Proponując dziecku różne czynności, możesz używać wyrażenia *let's* (stawiając po nim czasownik w formie podstawowej), np. *Right, so. Let's look for it together, Let's check in the wardrobe, etc.* Jeżeli chcesz nadać temu wyrażeniu charakter bardziej „negocjacyjny”, a mniej „rozkazujący”, użyj końcówki *shall we?*, która pełni funkcję polskiego „dobrze?”.

Gra językowa

Ćwiczcie nazwy ubrań i kolorów również w innych domowych sytuacjach, np. podczas sprzątania, sortowania, prania czy rozwieszania. Poproś dziecko, by pomogło ci w domowych obowiązkach, zapowiadając, że będzie miało szansę zdobycia dodatkowych punktów. Pokazuj dziecku różne części garderoby i zadawaj pytania *What's this?* lub *What are these?*. Poproś je, by odpowiadało, używając *It's a...* lub *They're...*, np. *It's a green jumper, They're blue jeans.*